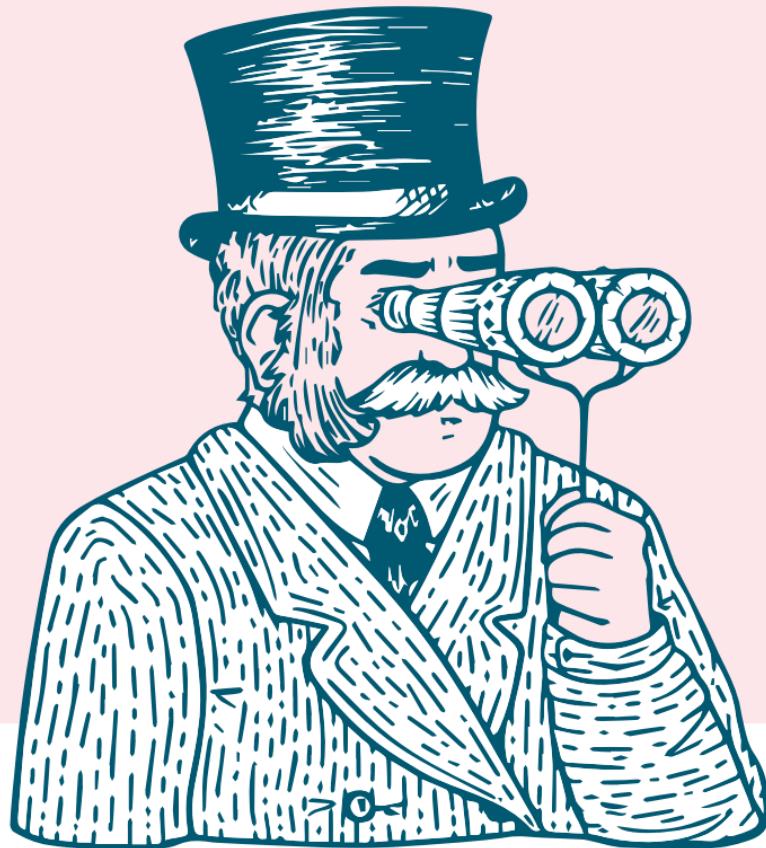


# MiRA

Fira d'arts de carrer  
de Gandia



**1, 2 i 3 d'abril  
de 2022**



# PRESENTACIÓ

## MiRA. Fira d'arts de carrer de Gandia

Enguany celebrem la tercera edició de la Fira MiRA d'arts de carrer, amb una programació que marida companyies consolidades amb propostes de nous llenguatges i nous valors teatrals.

Et convidem a que t'apropes a MiRAR, adMiRAR i reMiRAR els espectacles de les quinze companyies nacionals i internacionals que participen en aquesta edició i que durant tres dies ompliran les places del centre de la ciutat amb bon teatre, circ, dansa, música i jocs participatius.

*Este año celebramos la tercera edición de la Fira MiRA de artes de calle, con una programación que marida compañías consolidadas con propuestas de nuevos lenguajes y nuevos valores teatrales.*

*Te invitamos a acercarte a MiRAR, adMiRAR y reMiRAR los espectáculos de las quince compañías nacionales e internacionales que participan en esta edición y que durante tres días llenarán las plazas del centro de la ciudad con buen teatro, circo, danza, música y juegos participativos.*

## PROGRAMACIÓ

**Divendres 1 d'abril**

*Viernes 1 de abril*

11.00 h

**CASA DE CULTURA**

**MARQUÉS DE GONZÁLEZ DE QUIRÓS**

Taula redona amb el títol *Teatre de carrer # 2.0*

Ponents: Joan Raga de *Scura Splats*, Roser Vila de *23 arts*, Sara Recatalà de *FITCarrer Vila-real* i Jose A. Pascual d'*Animasur Teatro*.

Modera l'acte, Domingo Martínez, director artístic de la Fira MiRA Gandia.

**Acte institucional de benvinguda**

*Acto institucional de bienvenida*

Jose Manuel Prieto, alcalde de Gandia  
Domingo Martínez, director artístic  
de la Fira MiRA Gandia

17.45 h

**PLAÇA DEL TIRANT**

**CIRC PISTOLET** (Catalunya)

*Pot ser no hi ha final ⊖ 50'*

19.00 h

**PLAÇA DE L'ESCOLA PIA**

**OTRADANZA** (C. Valenciana)

*La Banda ⊖ 40'*

20.15 h

**JARDÍ CASA DE CULTURA**

**LA INDUSTRIAL TEATRERA** (Catalunya)

*Herència ⊖ 50'*

23.00 h

**PLAÇA PRADO**

**VISITANTS** (C. Valenciana)

*Volades ⊖ 65'*



Dissabte 2 d'abril  
Sábado 2 de abril

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 11.00 h<br>a 14.00 h | PLAÇA REI EN JAUME I<br><b>MUMUSIC CIRCUS</b> (Catalunya)<br><i>El minigolf ⊖ 180'</i> |
| 11.30 h              | PLAÇA SANT JOSEP<br><b>CIA. MANIPULATS</b> (Illes Balears)<br><i>Téntol ⊖ 50'</i>      |
| 12.15 h              | PLAÇA MAJOR<br><b>HORTZMUGA TEATROA</b> (País Basc)<br><i>Al fin del camino ⊖ 60'</i>  |
| 13.00 h              | PLAÇA MAJOR<br>(Itinerant)<br><b>BRINCADEIRA</b> (Catalunya)<br><i>Vêrtical ⊖ 45'</i>  |

## PROGRAMACIÓ

**Dissabte 2 d'abril**

**Sábado 2 de abril**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 17.00 h              | PLAÇA SANT JOSEP<br><b>CIA. D'ES TRO</b> (Illes Balears)<br><i>Poi</i> ☺45'                  |
| 17.30 h<br>a 20.00 h | PLAÇA REI EN JAUME I<br><b>MUMUSIC CIRCUS</b> (Catalunya)<br><i>El minigolf</i> ☺180'        |
| 18.00 h              | PLAÇA DEL TIRANT<br><b>CIE. YIFAN</b> (França)<br><i>Gritando sin hacer mucho ruido</i> ☺45' |
| 19.00 h              | PLAÇA DE L'ESCOLA PIA<br><b>LA BANDA TEATRO CIRCO</b> (Navarra)<br><i>Kimera</i> ☺50'        |
| 20.15 h              | PLAÇA PRADO<br><b>LES SPECTACLES DEL 23</b> (França)<br><i>El Hito</i> ☺60'                  |
| 23.00 h              | JARDÍ CASA DE CULTURA<br><b>ZIRKOZAUURRE</b> (País Basc)<br><i>Kobr3</i> ☺50'                |



Diumenge 3 d'abril  
*Domingo 3 de abril*

- |         |   |
|---------|---|
| 11.45 h | PALAU DUCAL<br>CIA. ELELEI (Catalunya)<br><i>A ciegas ⊖ 15'</i>     |
| 12.15 h | JARDÍ CASA DE CULTURA<br>CÍA. D'CLICK (Aragó)<br><i>Latas ⊖ 50'</i> |

DIVENDRES 1 · 17.45 H · PLAÇA DEL TIRANT

# CIRC PISTOLET (Catalunya)

## *Pot ser no hi ha final*

ESTRENA C. VALENCIANA

NOU CIRC    TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 50 MINUTS



**Un escenari desordenat. Els acròbates arriben tard, i el músic, on és? Un portor que ho vol controlar, tot i que ningú li fa cas. Un àgil-verticalista desmanegat, juganer i amb molt de ritme, un acròbata novell, despistat i amb poca autoestima, i un músic amb deliris de grandesa i records d'un passat millor. Seran capaços d'encadenar més d'una figura sense equivocar-se?**

*Un escenario desordenado. Los acróbatas llegan tarde, y el músico, ¿dónde está? Un portador que lo quiere controlar todo a pesar de que nadie le hace caso. Un ágil-verticalista desgarbado, juguetón y con mucho ritmo, un acróbata novel, despistado y con poca autoestima, y un músico con delirios de grandeza y recuerdos de un pasado mejor. ¿Serán capaces de encadenar más de una figura sin equivocarse?*

DIVENDRES 1 · 19.00 H · PLAÇA DE L'ESCOLA PIA

# OTRADANZA (C. Valenciana)

## *La Banda*

DANSA    TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 40 MINUTS



**Una família nòmada i caòtica. Cinc divertits personatges que no poden ser més diferents i diversos entre si, però que es complementen a la perfecció. Coreografia, música, dramatúrgia, interpretació, acrobàcia, malabars, dansa i circ retroalimentant-se. Cerquen un lloc comú que ens fa ser diferents, ser individus genuïns.**

*Una familia nómada y caótica. Cinco divertidos personajes que no pueden ser más diferentes y diversos entre si, pero que se complementan a la perfección. Coreografía, música, dramaturgia, interpretación, acrobacia, malabares, danza y circo retroalimentándose. Buscan un lugar común que nos hace ser diferentes, ser individuos genuinos.*



DIVENDRES 1 · 20.15 H · JARDÍ CASA DE CULTURA

# LA INDUSTRIAL TEATRERA (Catalunya) *Herència*

CLOWN PÚBLIC FAMILIAR

⌚ 50 MINUTS



Un espectacle en clau de clown sobre el món que deixem. Dos personatges dins d'un escombraire. Un viatge tendre i divertit per a transformar la nostra herència. Perquè tu, quina herència vols deixar?

*Un espectáculo en clave de clown sobre el mundo que dejamos. Dos personajes dentro de un basurero. Un viaje tierno y divertido para transformar nuestra herencia. Porque tú, ¿qué herencia quieres dejar?*

DIVENDRES 1 · 23.00 H · PLAÇA PRADO

## VISITANTS (C. Valenciana)

### *Volades*

TEATRE FÍSIC · TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 65 MINUTS



*Volades* és un mosaic de vides des dels balcons. Una comèdia de carrer amb la mirada dislocada cap un imaginari comú, mental i emocional, a través de la relació de veïnat, amb un clar objectiu de coralitat i al voltant del que ha suposat l'ús dels balcons i el carrer, en els barris populars, durant els mesos de confinament.

*Volades es un mosaico de vidas desde los balcones. Una comedia de calle con la mirada dislocada hacia un imaginario común, mental y emocional, a través de la relación entre el vecindario, con un claro objetivo de coralidad y en torno a lo que supuso el uso de los balcones y la calle, en los barrios populares, durante los meses de confinamiento.*



DISSABTE 2 · 11.00-14.00 H I 17.30-20.00 H · PLAÇA REI EN JAUME I

# MUMUSIC CIRCUS (Catalunya)

## *El minigolf*

ESTRENA NACIONAL

INSTAL·LACIÓ PÚBLIC FAMILIAR

⌚ 180 MINUTS



Què? El minigolf més original del món, artesanal, de fusta, amb enginyos i sorpreses per compartir.

Per a qui? Per passar una bona estona grans i petits.

Com? Amb un pal, una pilota i unes mongetes.

*¿Qué? El minigolf más original del mundo, artesanal, de madera, con ingenios y sorpresas para compartir.*

*¿Para quién? Para pasar un buen rato grandes y pequeños.*

*¿Cómo? Con un palo, una pelota y unas palomitas.*

DISSABTE 2 · 11.30 H · PLAÇA SANT JOSEP

# CIA. MANIPULATS (Illes Balears)

## Téntol

ESTRENA C. VALENCIANA

CIRC I TEATRE TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 50 MINUTS



**Téntol, és una paraula que els més menuts de Mallorca fan servir quan juguen, per demanar una pausa. En aquest espectacle veiem com els dos protagonistes encadenen idees, joguesques, i despleguen un ampli ventall d'emocions. Reivindica el temps d'oci com una forma de creació de cultura, singularitats, comunitats i personalitats.**

*Téntol, es una palabra que los más pequeños de Mallorca usan cuando juegan, para pedir una pausa. En este espectáculo vemos cómo los dos protagonistas encadenan ideas, apuestas, y despliegan un amplio abanico de emociones. Reivindica el tiempo de ocio como una forma de creación de cultura, singularidades, comunidades y personalidades.*



DISSABTE 2 · 12.15 H · PLAÇA MAJOR

# HORTZMUGA TEATROA (País Basc)

## *Al fin del camino*

ESTRENA C. VALENCIANA

TEATRE DE CARRER A PARTIR DE 10 ANYS

⌚ 60 MINUTS



Després de vint anys pare i fill tornen a trobar-se en un moment peculiar, en el qual la malaltia d'Alzheimer domina la vida del pare i la carrera professional de Drag Queen la del fill. El que els dos han somiat o els ha torturat, està a punt d'ocórrer amb el barri com a testimoni. Una comèdia paternofilial d'orgull mutu.

*Tras veinte años padre e hijo vuelven a encontrarse en un momento peculiar, en el que la enfermedad de Alzheimer domina la vida del padre y la carrera profesional de Drag Queen la del hijo. Lo que los dos han soñado o les ha torturado, está a punto de ocurrir con el barrio como testigo. Una comedia paternofilial de orgullo mutuo.*

DISSABTE 2 · 13.00 H · PLAÇA MAJOR (ITINERANT)

# BRINCADEIRA (Catalunya)

## Vêrtical

PERCUSSIÓ TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 45 MINUTS



Vêrtical naix de la idea de transmetre a través del moviment i el so, la bellesa que s'amaga en la ciutat de Barcelona. La ciutat es troba en una constant recerca de la realitat, i ens ajuda a entendre que la nostra vida ha de ser una improvisació "sense més"... I en aquest punt trobem l'equilibri. Transparent o invisible?

Vêrtical nace de la idea de transmitir a través del movimiento y el sonido, la belleza que se esconde en la ciudad de Barcelona. La urbe se encuentra en una constante búsqueda de la realidad, y nos ayuda a entender que nuestra vida debe ser una improvisación "sin más"... Y en ese punto encontramos el equilibrio. Transparente o invisible?



DISSABTE 2 · 17.00 H · PLAÇA SANT JOSEP

# CIA. D'ES TRO (Illes Balears)

*Poi*

ESTRENA C. VALENCIANA

CIRC TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 45 MINUTS



Un personatge atrapat des de la infància per l'efecte giroscòpic de la seua baldufa. Un viatge d'embolics i girs que ens transporta al joc, un dels estats més importants de la vida. Fusionar les arts del circ amb el popular joc de la baldufa i les arrels de la cultura mediterrània és el principal objectiu d'aquest espectacle de caràcter contemporani.

*Un personaje atrapado desde la infancia por el efecto giroscópico de su peonza. Un viaje de enredos y giros que nos transporta al juego, uno de los estados más importantes de la vida. Fusionar las artes del circo con el popular juego de la peonza y las raíces de la cultura mediterránea es el principal objetivo de este espectáculo de carácter contemporáneo.*



DISSABTE 2 · 18.00 H · PLAÇA DEL TIRANT

**CIE. YIFAN** (França)

*Gritando sin hacer mucho ruido*

ESTRENA C. VALENCIANA

CIRC TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 45 MINUTS



*Gritando sin hacer mucho ruido* ens portarà a un univers original, ple de sinceritat i humor. Sobre una corda fluixa, un espectacle fet amb llibres en equilibri, llibres en gir, llibres en vol, per a parlar d'amistat i llibertat.

*Gritando sin hacer mucho ruido* nos llevará a un universo original, lleno de sinceridad y humor. Sobre una cuerda floja, un espectáculo hecho con libros en equilibrio, libros en giro, libros en vuelo, para hablar de amistad y libertad.



DISSABTE 2 · 19.00 H · PLAÇA DE L'ESCOLA PIA

# LA BANDA TEATRO CIRCO (Navarra)

## *Kimera*

ESTRENA C. VALENCIANA

TEATRE I CIRC    PÚBLIC FAMILIAR

⌚ 50 MINUTS



Un espectacle divertit i commovedor, es on conjuguen la mirada, el cos, la destresa i l'habilitat per a construir un univers peculiar, una aposta sonora d'emoció. Una recreació molt lliure de "La néta del senyor Linh" en llenguatge de circ. Ens planteja una mirada a la societat actual que vol mostrar-nos la fragilitat d'aqueixes xicotetes coses que fan grans a les persones.

*Un espectáculo divertido y conmovedor, donde se conjugan la mirada, el cuerpo, la destreza y la habilidad para construir un universo peculiar, una apuesta sonora de emoción. Una recreación muy libre de "La nieta del señor Linh" en lenguaje de circo. Nos plantea una mirada a la sociedad actual que quiere mostrarnos la fragilidad de esas pequeñas cosas que hacen grandes a las personas.*

DISSABTE 2 · 20.15 H · PLAÇA PRADO

# LES SPECTACLES DEL 23 (França)

## *El Hito*

ESTRENA C. VALENCIANA

CIRC PÚBLIC FAMILIAR

⌚ 60 MINUTS



**Dos famílies, quatre nacionalitats, una caravana a l'escena per recordar-nos d'on venim, on no fa gaire temps vivíem i on alguns van néixer i créixer. Arribem amb el nostre trapezi "petit-volant" per fer-vos gaudir d'un espectacle fet en família per a tota la família. Un espectacle de carrer ple d'humor i de circ. Un show amb proeses físiques per fer somiar i deixar-se fascinar.**

*Dos familias, cuatro nacionalidades, una caravana en escena para recordarnos de donde venimos, donde no hace mucho tiempo vivíamos y donde algunos nacieron y crecieron. Llegamos con nuestro trapecio "petit-volant" para hacerlos disfrutar de un espectáculo hecho en familia para toda la familia. Un espectáculo de calle lleno de humor y de circo. Un show con proezas físicas para hacer soñar y dejarse fascinar.*



DISSABTE 2 · 23.00 H · JARDÍ CASA DE CULTURA

# ZIRKOZURRE (País Basc)

## Kobr3

ESTRENA C. VALENCIANA

CIRC CONTEMPORANI    TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 50 MINUTS



**Kobr3 gira i fa girar els espectadors amb el coure com a fil conductor. Sobre l'escenari, tres artistes combinen tècniques de malabars, manipulació d'objectes, roda Cyr, bola contact i moviments compassats. Estètica, plasticitat. Complicitat, harmonia. Circ contemporani en cuidades i sincronitzades coreografies.**

*Kobr3 gira y hace girar a los espectadores con el cobre como hilo conductor. Sobre el escenario, tres artistas combinan técnicas de malabares, manipulación de objetos, rueda Cyr, bola contact y movimientos acompasados. Estética, plasticidad. Complicidad, armonía. Circo contemporáneo con cuidadas y sincronizadas coreografías.*

DIUMENGE 3 · 11.45 H · PALAU DUCAL

# CIA. ELELEI (Catalunya)

## A ciegas

ESTRENA C. VALENCIANA

DANSA    TOTS ELS PÚBLICS

⌚ 15 MINUTS



**A tots ens han tapat els ulls alguna vegada per darrere, per així entrar en el joc de tractar d'esbrinar qui ha sigut. No obstant això, i si es tractara d'alguna cosa més? Una peça d'intriga que parteix de l'acte de cobrir els ulls a una persona, on s'ajunta l'humor amb la dansa teatre, per a contar una història molt pròxima al públic on es parteix d'un joc amb constant conflicte.**

*A todos nos han tapado los ojos alguna vez por detrás, para así entrar en el juego de tratar de averiguar quién ha sido. Sin embargo, ¿y si se tratara de algo más? Una pieza de intriga que parte del acto de cubrir los ojos a una persona, donde se une el humor con la danza teatro, para contar una historia muy cercana al público donde se parte de un juego en constante conflicto.*



DIUMENGE 3 · 12.15 H · JARDÍ CASA DE CULTURA

# CÍA. D'CLICK (Aragó)

## Latas

ESTRENA C. VALENCIANA

NOU CIRC    TOTS ELS PÚBLICS

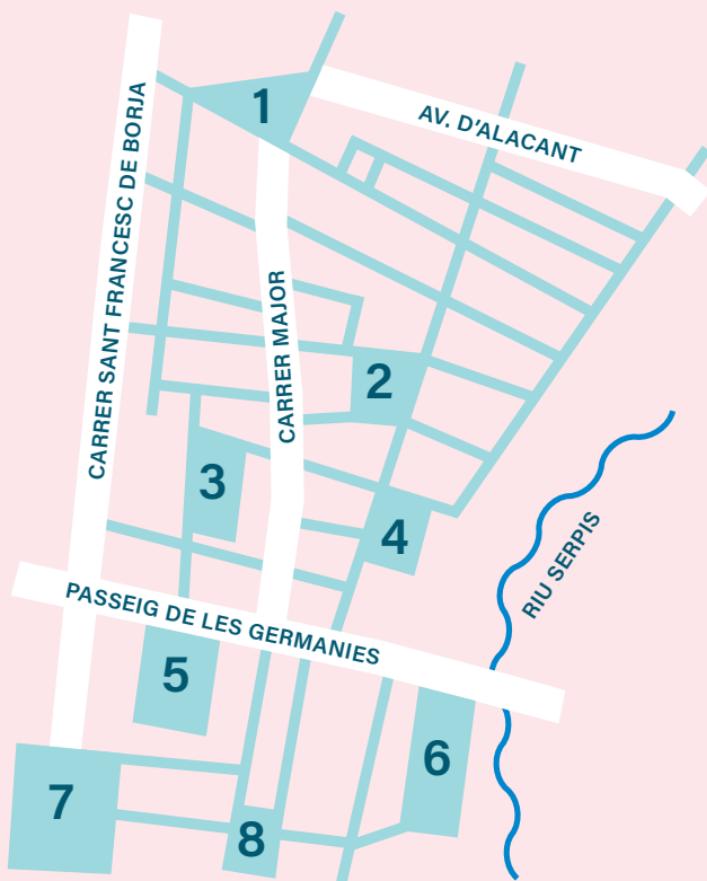
⌚ 50 MINUTS



Un equilibri entre allò animal i allò humà, una dansa entre les coses inútils i belles. Tres personatges construeixen i destrueixen el present sense més objectiu que desafiar l'avorriment. Es coneixen tant que no necessiten parlar. Habitén un món en el qual va passar alguna cosa, però no sabem el què.

*Un equilibrio entre lo animal y lo humano, una danza entre las cosas inútiles y bellas. Tres personajes construyen y destruyen el presente sin más objetivo que desafiar el aburrimiento. Se conocen tanto que no necesitan hablar. Habitán un mundo en el que pasó algo, pero no sabemos el qué.*

# ESPAIS ESCÈNICS



1. PLAÇA DE L'ESCOLA PIA
2. PLAÇA MAJOR
3. PLAÇA REI EN JAUME I
4. PALAU DUCAL
5. JARDÍ CASA DE CULTURA
6. PLAÇA DEL TIRANT
7. PLAÇA PRADO
8. PLAÇA SANT JOSEP

# ESPAIS ESCÈNICS

## PLAÇA DE L'ESCOLA PIA

**Divendres 1 d'abril · Viernes 1 de abril**

**19.00 h OTRADANZA *La Banda***

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**19.00 h LA BANDA TEATRO CIRCO *Kimera***

## PLAÇA MAJOR

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**12.15 h HORTZMUGA TEATROA *Al fin del camino***

**13.00 h (Itinerant) BRINCADEIRA *Vertical***

## PLAÇA DEL TIRANT

**Divendres 1 d'abril · Viernes 1 de abril**

**17.45 h CIRC PISTOLET *Pot ser no hi ha final***

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**18.00 h CIE. YIFAN *Gritando sin hacer mucho ruido***

## PLAÇA REI EN JAUME I

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**11.00 h a 14.00 h MUMUSIC CIRCUS *El minigolf***

**17.30 h a 20.00 h MUMUSIC CIRCUS *El minigolf***



## JARDÍ CASA DE CULTURA

**Divendres 1 d'abril · Viernes 1 de abril**

**20.15 h LA INDUSTRIAL TEATRERA Herència**

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**23.00 h ZIRKOZAUURRE Kobr3**

**Diumenge 3 d'abril · Domingo 3 de abril**

**12.15 h CÍA. D'CLICK Latas**

## PLAÇA SANT JOSEP

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**11.30 h CIA. MANIPULATS Téntol**

**17.00 h CIA. D'ES TRO Poi**

## PLAÇA PRADO

**Divendres 1 d'abril · Viernes 1 de abril**

**23.00 h VISITANTS Volades**

**Dissabte 2 d'abril · Sábado 2 de abril**

**20.15 h LES SPECTACLES DEL 23 El Hito**

## PALAU DUCAL

**Diumenge 3 d'abril · Domingo 3 de abril**

**11.45 CIA. ELELEI A ciegas**

# **ORGANITZA**

**AJUNTAMENT DE GANDIA**

**Departament d'Escena Urbana i Política Festiva**

**Alcalde de Gandia i responsable del departament d'Escena Urbana  
i Política Festiva José Manuel Prieto**

**Director de la Fira MiRA Joan Muñoz**

**Director artístic Domingo Martínez**

**Coordinador general Joan Josep Payà**

**Equip organització Maite Garcia, Silvia Martínez i Joanjo Reig**

**Suport tècnic Vicent Miñana, Vicent Peris i Raúl Roses**

**Infraestructures i regidories d'espais Oci Urbà S.L.**

**Comunicació i xarxes Mayte Sifres**

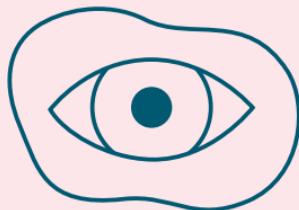
**Disseny web Josep Parra**

**Administració Consol Sempere i Pep Tarrasó**

**Disseny Plom! Gràfic**

**Il·lustració portada Isabel Arnal**

**Voluntariat MiRA Escola de Teatre del Serrano**



MIRA'T LA PROGRAMACIÓ



**La programació pot estar subjecta a canvis d'última hora.**  
*La programación puede estar sujeta a cambios de última hora.*

Pots seguir-nos a través de

[mira.gandia.](http://mira.gandia)

[@festesdegandia](#)



AJUNTAMENT DE GANDIA

